

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.  
România și străinătate:  
Pe an 36 fr., pe șase luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

P. 2538.  
ANULŪ XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorșorii nefrancate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

Nr. 4.

Sâmbătă 5 (17) Ianuariu

1885.

## Românii, Tronul și opiniunea publică. III.

Parcă vedem și acum fețele uimite ale acelor supuși credincioși, cari au fost surprinși de neașteptata și totală schimbare a situațiunei politice din Transilvania și Ungaria înainte și după catastrofa Căla 1866.

Intr'adevăr, nu era lucru puțin a vedea pe rebelii urgisiți și urmăriți de odinură intrându deodată în sfatul Coronei. Cei mai mulți din aceia, cari își făcuseră iluziuni prea mari în anii constituționalismului Schmerlingian, foarte târziu numai s'au putut reculege de spaima, ce le-a cauzat-o acea răpede schimbare a sceneriei politice și pôte că ei încă și aji se mai ciudesc și se minună de ceea ce au vădu.

Și totuși nu s'a întâmplat la 1865 încocce, în acest stat, decât ceea ce se întâmplă zilnic în fie-care familie, unde se ală mai mulți copii de diferită etate și de diferite temperamente.

„Copilul, care nu strigă, nu capătă de mâncare“, ăce o ăicală comună tuturor popórelor, ăr experiența ne mai arată, că de ordinar copiii cei mai sglobiți, cei mai guralivi și isteți o au mai bine la părinții lor, pre când cei cu firea blândă, cari tacu înfundati și suferu ca frații lor se le ia bucătura de dinainte, sunt priviți adeseori ca renitenți, și fiind-că nu se plângu, nu află nici ascultare.

Nu cumva s'a petrecut și în marea familie a popórelor acestui stat ceva asemenea?

Să ne încordăm puținelă memoria și vom afla, că adversarii noștri politici, frații noștri viștăși la putere, și-au concentrat totă inința și totă energiă mai vortosa în acea direcțiune, ca să împiedece ori-ce manifestațiune mai considerabilă din partea poporului nostru, să împiedece, ca să nu ne putem apropiă de tron cu plângerile noastre.

Din tómnă anului 1865, când prin intrigele lor bine ăesute au știut să zădărnicesc întrunirea congresului național, ce era pretinsu atunci de întréga opiniune publică a Românilor, până mai eri, alaltaeri, când li-a succésu a depărtá de lângă moștenitorul tronului deputațiunile noastre, cari voiau să-i aducă omagieile chiar la noi în țérá, și până în momentele de față, Ungurii dela putere și-au rămasu consecenți în esecutarea planului lor de a ne isola cu totul de capul statului și de casa domnitóre.

Planul ără croit cu multă precugetare. Adversarii noștri stăpâniău în urma pactului dualist totu terémul constituțional. Ei își creară în dietă o majoritate covășitóre a elementului lor, pe care o mai întăriră și asigurară prin legea electorală excepțională din Transilvania.

Erau luate așadér tóe măsurile, pentru ca Români să nu se pótă manifestá ca Români în viața statului. În asemenă imprejurări nu putea să se schimbe nimic din situațiunea noastră izolată de tron, nici decă anu fi luat parte activă la viața parlamentară.

Suveranulă guvernéză în statele constituționale cu miniștrii și cu majoritățile parlamentare și oricătă ar fi pledat, precum au și pledat în parte, deputați naționali de ai noștri pentru cauza poporului român în dietă, ei pin aceea nu ar

fi putut eși nici măcar unu singur pasu din izolarea lor față cu tronul.

Este clar, că după ce s'a cassat dieta dela Sibiu și legile de egală îndreptărire națională aduse de această dietă și după ce s'a fost zădărnicitu întrunirea unui congresu național românesc, pe timpul pe când era încă în vigoare aceste legi, elementul românesc a fost lipsit de ori-ce reprezentanță legală, care ar fi putut să între în contactu cu capul statului.

În anul 1872, pe când era ministru-președinte răposatul Lonyay, a mai fost vorba odată de-o înțelegere cu Români și de convocarea unui congresu național român, dér s'a dovedit, că această era numai unu reflexu al speranțelor atâtea de crudu nimicite din trecutul încă puțin depărtat. Cei ce aveau puterea în mână în realitate nu se gândeau decât la aceea, cum să paralizeze și pentru viitoru ori-ce manifestațiune de sine stătătoare a Românilor, care ar fi putut să influințeze asupra tronului și a opiniunei publice în favórea noastră.

Urmarea cea mai întristătoare a stărei aceștea dificile și nenaturale este, că unu popor atăt de numerosu ca cel românesc se vede mai multu séu mai puțin lipsit de scutul directu al Coronei și pusu așa ăicându la discrețiunea unei majorități parlamentare, care făcându parte dintr'unu altu popor, urmăreșce scopuri și tendințe diametralu opuse intereselor de viață ale elementului român.

„Intr'o monarhiă — ăise liberalulă comite Stefanu Keglevich în dietă — nu există decât numai unu Suveranu și acesta este monarhul. În monarhiile feudale fundate pe dreptul divin, monarhul își eserează acestu dreptu exclusiv; într'o monarhiă constituțională însă elu împarte esercitarea drepturilor sale suverane cu reprezentanța poporului, dér totu elu este și rămâne în adevérú Suveranul și nu se pôte vorbi de-o suveranitate a poporului.“

Ei bine! În statul în care trăim domnesce aji de faptu principiul, că nu este numai unu, ci sunt doi Suverani: unu este Domnitorul, care împarte drepturile sale suverane cu poporul maghiar, celălaltu este poporul maghiar, care domnesce peste naționalitățile nemaghiare din țérá, fără de a împărți cu ele decât sarcinele publice.

Poporul român prin instinctul séu natural dá espresiune numitului principiu prin aceea că ăice: „De când stăpânesce Craiul ungurescu Impératulă nu mai are nici o putere.“

Acestu principiu perniciosu nu este decât o urmare a anomalilor din viața noastră de stat și noi Români suntem datori existenței noastre naționale și credinței și alipirei noastre cătră tron de a-o combate cu totă energia și cu tóte mijlocele iertate.

## CRONICA POLITICĂ.

În 10 l. c. n. Dr. Davidu Starcevic a făcutu în dieta Croației propunerea de urgență, ca dieta să apere imunitatea deputaților și să facă pașii cuvincoși spre a împedecá, ca deputatul Dr. Jacob Radosevic să fie trasu la darea de sémă de tribunalul de onóre oficerescu pentru faptele, care le-a făcutu nu în calitate de oficer alu milițienilor ci în calitate sa ca deputat dietal. Dr. Radosevic a subscrisu adresa partidei star-

ceviciane, de care se ține și elu, și pentru cuprinsulă acestei adrese s'a început în contra lui instrucțiunea tribunalului de onóre militar. Dieta a respinsu propunerea de urgență starceviciană, dér în „Pester Lloyd“ se anunță că această propunere se va terminá și pertractá în această sesiune a dietei croațice. În acea foiă se află cu privire la acestu casu următoarea argumentațiune: După ce Dr. Radosevic ca membru alu armatei, ca oficeru, rămâne responsabilu camerașilor séi, pentru ori-ce faptă și în ori-ce timp, când se tracteză de aceea că tóte faptele sale conglăsuiesc cu caracterul și cu onórea unui oficeru, au oficerii și dreptul de a lă citá înaintea forului lor fără considerațiune la imunitate séu neimmunitate, îndată ce sunt de părere, că elu s'a purtat într'unu modu necompatibilu cu unu oficeru. Pentru dietă nu se tracteză de aceea, că Radosevic, prin faptul că a subscrisu acestu act, s'a recunoscutu de revoluționar séu nu, ci de aceea, că dieta are dreptul de a se amesteca în afacerile interne ale corpului oficeresc și că îi compete de a cere, ca faptele Drului Radosevic ca deputat să se privescă astfel, ca și când nici nu s'ar fi întâmplat pentru corpul oficeresc.

Iesitulă Morawski din Cracovia a datu la lumină o foiă a cărei tendință, ăice „Reichsanzeiger“, este d'ă ține deștăptă între Polonia din Prusia, Austro-Ungaria și Rusia idea restituirei Poloniei întregi. La această foiă lucréză bărbai din tóte țerile care stau în vre-o referință cu naționalitatea polonă din Liflanda până în Dalmația. „Reichsanzeiger“ ăice, că idea restituirei Poloniei este unu vis, care va strica bisericei catolice, căci sub firma ei se lucréză la realizarea acestei idei. „Gazeta Narodova“ susține, că nota din „Reichsanzeiger“ îndreptată în contra foiței din Cracovia „Przegloné Povsechny“ s'a publicat în inițiativa Rusiei, care se uită chiorși la pregătirile, ce se facu pentru serbarea milenarului apostolilor slavu Ciril și Metodi ca o manifestațiune a panslavismului austriacu, și care ține de rău că „Przegloné“ ca organu alu comitetului festivu intervine cu zel pentru reușita serbării proiectate. — Foile polone din Lemberg se confiscă pe fiecare ăi.

„Times“ scrie următoarele cu privire la politica colonială engleză: „Anglia, doresce să trăiescă pe picioru amicalu cu vecinii, dar mai cu sémă cu Germania. De asemenea „Times“ nu se pôte invoici cu nici o vedere, care ar ținti într'acolo, ca Anglia să respingă dela sine pe conaționali séi din colonii. Unde am luat indatoriri, suntem prin această legați, dar unde nu e acestu casu și unde influința engleză pare amenințată printr'o competiție periculósă, acolo guvernul să lucreze fără întârziere. Oficiul de externe să nu pórđă din ochi Zanzibarul. Înainte de tóte însă guvernul trebuie să asigure interesele Angliei în Egiptu, decă propunerile se împartu cu ale Franciei.“ Se vede că vorbele lui Bismarck pronunțate în Reichstag au influințat multu asupra Angliei și temerea cea mai mare e, că Germania și Franca i-ar puté pune beș'n róte în cestiunea Egiptului, căci iată ce propune Franca: Unu împrumut de 9 milioane garantat de tóte puterile, ca să se ajute bugetul egipten și cei păgubiți prin bombardarea Alexandriei. Comisiunea pentru datoria publică să aibă caracteru deplinu internațional, fiindu reprezentate în ea și Germania și Rusia. Mai cere Franca menținerea statului quo, căci altmintrelea s'ar înlătura ultima urmă a condomiului și administrațiunea Egiptului ar cădea cu totul în mâinile Angliei. Cam aceste propunerii face Franca, fiindu sprijinite și de Germania. Cu greu le va primi însă Anglia.

## „Ellenzék“ despre Universitatea română.

Sub titlulă „Csupa trucczbol“ (numai în ciudă). „Ellenzék“ din Clușiu scrie în numărul séu dela 13 Ianuariu st. n. următoarele:

„Gazeta“ din Brașov a scris până acum patru articule de fond în cestiunea „Universității române.“ Cătră cernelă și hărtia stricată de geaba; câte frase rele aruncate în vânt!

Și pentru ce să se infințeze acea Universitate română? Pentru plăcere unu profesor român?



pe profesorul Silași, — Red. Gaz.) ca să-și poată verva mânia asupra Maghiarului.

„Reuniune maghiară?” — „Noi vom ridica față cu ea »Reuniune opincei.« »Insultați pe tinerii noștri la universități?» — »Vom înființa o universitate deosebită!»

Reuniunea se poate face ușor, căci nu sunt de lipsă decât câțiva paragrafi și statutele sunt gata, der cea din urmă, universitatea? Veți acésta e o cestiune care are colți și numai așa cu idei învechite și cu ȘS-ii nu se poate rezolvă — nu dău.

Dér ce voiesce »Gazeta?»

»Tinerimea română nu mai e suferită la universitățile maghiare. Despoiați fiind de drepturile noastre, ideile și spiritul străin nu mai poată susține naționalitatea, limba și cultura noastră ș. c. l.»

Din aceste considerațiuni e neapărat de lipsă a se înființa universitatea română.

Să spunem însă și aceea și să recunoștem, că există chiar motiv, pentru ca să se înființeze Universitatea română; cu toate acestea rămâne nedeslegată acea întrebare, că ore aceea Universitate pe a cui sémă să se înființeze?

Astăzi învăță la cele două universități maghiare ca vre-o 120 de tineri români, așa că decât în adevăr s'ar pute câștiga toți acești 120 de tineri pe séma universității române, nici atunci acea universitate n'ar fi populată nici măcar cu un gimnasiu inferior.

Sciut este însă, că la asemenea universități pe lângă multe altele trebuiesc și ascultători.

Ore acel june român, care voiesce să-și câștige știința, lăsa-va el pentru o nimica calea științei, profesorii eselenți și universitățile minunate, (?) pentru aceea, ca să tămăieze o ambițiune ofensată séu nu scimă să se fel de interese?

Sunt universități române la București și la Iași, de ce merge cu toate acestea junimea română în cea mai mare parte la universități din străinătate?

De aceea, pentru că dela profesorii de acolo nu pot învăța mult (?); agitatorii emigrați de aici, ca un Densușianu, propun acolo fără nici o cunoștință și pregătire fundamentală (??).

Ore tinerii noștri de ce nu învăță la universitățile din România? De aceea că n'au de unde și n'au ce (??); pentru că și tinerii mai serioși din România merg în alte părți.

Românii nu sunt în stare să înființeze acea universitate și nici n'au cauză de a-o înființa. Tinerii români nu numai că sunt toleranți la universitățile maghiare, dér sunt primiți cu brațele deschise și de sigur ar fi cel mai îmbucurător eveniment, decât tinerimea română ar învăța la ele în număr cât mai mare, numai să trăiescă în cea mai bună amicitie cu Maghiarii. Astfel universitățile ar deveni temple frățietății (dovadă Clușului! Red. Gaz.) și ar servi fără îndoială spre cel mai mare folos binelui comun și statului.

Dér decât tinerimea română nu voiesce să trăiască în pace; (până acum n'amu auzit, ca să se fi spartă feștrele unui Ungur din partea studenților Români. Red. Gaz.); decât tinerimea nu vrea să lege amicitia, să se amestece și să facă cunoștință cu a noastră; decât ténărul Român se pórta foarte neprietenesc și provocator (bums!); atunci dău nici o considerațiune nu dicteză, ca tinerimea română să fiă cruțată de cea maghiară. Și foarte bine face Dr. Silași și comp. decât pentru o asemenea tinerime înființeze universitate deosebită, ca să nu se scandalizeze de purtarea ei aceea, cari, având cuget patriotic, ar voi să trăiască în pace aci în statul maghiar.

## SCRILE DILEI.

»M. Allam« scusă absența episcopului catolic delă balul Curții, ce s'a dat în 7 Ianuarie, spunându că în aceea și n'a fost nici un membru al episcopului catolic în Pesta.

—0—

Se desmice scirea, că în Cîrstian ar fi isbucnit între vite bóla de gură și de picioare.

Serata musicală de-aseră a capelei orașenești a fost bine cercetată și programul escutat spre mulțămirea publicului. Capela a făcut o bună achizițiune în d-nii Pöschl, Krankemann și Seidler.

—0—

Canonicus Rector din Djacovar D-r. St. P. Babić desminte prin »Pester Lloyd« șgomotele imprăștiat, că între episcopul Strossmayer și organele guvernului ar fi vr'un conflict.

—0—

»Monitorul oficial« publică înaltul ordin de și cătră ôste: »Virtutea militară este cea mai scumpă și nobilă moștenire a națiunii române. A o păstra întrégă este cea mai mare dorință a inimei Mele la care cuget neadormit. Lucrați dér fără preget, ca și în trecut, și astfel veți fi vrednici urmași ai vitejiei strămoșești și la înălțimea tradițiilor militare. Oficeri, suptu oficeri și soldați, vă urez un an bun și fecicit!»

Dat în București, la 1 Ianuarie 1885. CAROLŪ.

—0—

A apărut în București »Economia națională«, revistă economică săptămânală sub direcția d-lui P. S. Aurelianu. — De asemenea a apărut »La Roumanie« în Paris sub direcția d-lui Em. Galli, cu scop d'a face România mai bine cunoscută în Franța.

Le urăm succes și viață lungă.

—0—

Din Belgrad se scrie, că vestitul bandit sêrbu Dumitru Blagojević, pe capul căruia se pusese un preț de 100 de galbeni, a fost omorât în Stajkovaz de țeran.

## Din parlamentul român.

I. P. S. S. Mitropolitul Moldovei: »D-lor senatori, să nu vă închipuiți și să nu credeți că m'am urcat cu plăcere la această tribună; cu inima tristă, cu inima amărâtă m'am suit aci cu ocaziunea acestui spectacol de batjocură a biserice și a religiunii, care se face în ziua de astăzi în țera românească. (Aplause). Mi pare rău însă că ora este înaintată, este cam târziu. D-vóstră ați avut multă răbdare să ascultați pe d. Mărzescu, să i ascultați toate diatribele, să i ascultați canoanele D-sale, să i ascultați interpretarea canoanelor; ați avut răbdare — și bine ați făcut — ca să cunoșteți și știința și mintea D-sale — cum a dîsu — și inima D-sale. (Aplause). Vă rog dér, să aveți totu așa de multă indulgență, să ascultați și cuvintele noastre, noi acești criminali după această bancă, noi aceștia pe cari ne reprezintă D. Mărzescu astăzi astfel în fața țerei.

Astăzi când am venit la Senat, vă mărturisesc că credeam să găsesc aci și nisce furei înfipte și nisce ștrânguri pregătite pentru noi toți reprezentanții bisericești; căci D-sa voiesce să ne reprezinte ca pe niște vinovați criminali!!!... Ce dîce interpelarea D-lui Mărzescu? Interpelez pe D. ministru cultelor, și pe guvernul întreg asupra tuturor nelegiuirilor! — Mă mir că n'a dîsu și crimelor Sinodului! Ascultându însă astăzi această lungă diatribă a D-lui Mărzescu, nu m'am mirat însă că m'am găsit și furele înfipte și ștrângurile pregătite. D-sa în imaginațiunea cea fecundă și în exercitiul meseriei sale de avocat are a face cu diferite acușțiuni înaintea tribunalelor și a curților, și-a închipuit că poată și acestea ce-l mișcă atât de mult sunt crime din partea Sinodului biserice române, și de aceea le-a dat un color așa încâtu totă lumea să creză cum își închipuesce D-sa. Este știut D-lor senatori, că omul se inspiră din ocupațiunile meseriei ce are. D. Mărzescu preocupat tot d'una de cestiunile juridice în profesiunea sa de avocat-lăcu, cum dîceau bătrânii, și-a închipuit crime și din partea Sinodului. Mi-am adus aminte de o dîcere a unui mare diplomat de pe la începutul secolului nostru care a dîsu: »dă'mi două rânduri scrise de cineva și sê-l trimitu la ștrângu.«

De aceea mă așreptam astăzi să vedu aici ștrângul! Dar totu același diplomat a dîsu că: »Dumnezeu a datu omului cuvântul ca să-și asundă cugetarea.« Eu nu cred așa, ci din contră că Dumnezeu a datu omului cuvântul ca să-și manifeste cugetarea; eu am sê-mi manifestu cugetarea mea, și simțimintele inimii mele după cum înțeleg eu. Vinu la acușțiuni d-lui Mărzescu: »faptele anti-canonic și ilegale comise de sântul sinod.«

»Anticanonic!« aceste cuvinte însemneză: când dîcu cuvântul Gheorghe și Mărzescu, imi aduc aminte de Mărzescu; și când dîcu canone, imi aduc aminte de canone. Apoi legea fundamentală a organizațiunii Sinodului ce dîce? Cum sunt lucrările s-tului Sinod alu bisericei noastre anticanonic? Ele nu sunt basate decât pe Santele canone și pe Constituțiunea țerei care la art. 21 étă ce dîce: »Libertatea conștiinței este absolută.« Irrat'a Sinodul în libertatea conștiinței cuiva? Intrat' chiar în libertatea conștiinței clientului d-lui Mărzescu a nenorocitului arhieru pe care l'a luat sub pavăza d-ale? Ce dîce mai la vale Constituțiunea noastră? »Libertatea tuturor cultelor este garantată întru câtu îns celebrațiunea lor nu aduce o atingere ordinei publice și bunelor moravuri.«

»Libertatea cugetării!« Și cine a contestat libertatea cugetării omului? Dar toate actele omenilor sunt mărginite prii legi. Celebrațiunea oricărei religiuni este permisă întru câtu însă nu atinge bunele moravuri ale societății nôre. D. Mărzescu ne face nouă represintanților biserice aci în Senat o acușțiune în fața țerei, în fața lumii întregi. Atacă obiceiurile bisericei nôre, atacă instituțiunile bisericei nôre; atacă actele Sinodului carisunt basate pe santele canone și pe legile țerei, atacă tcu. Dîcu acésta pentru că prin aceste atacuri se surpă presigiul și alu religiunii și alu autorității spirituale a bisericei, autoritate care se reprezintă prin sântul Sinod. Nu s'a uitat a se dîce că astăzi nu mai sunt virtuțile acelor bătrâni păstori de altă-dată. Unde este Venaminu! Unde este gloria de aici de la București! Unde sunt cei-alți venerabili bătrâni episcopi și mitropoiți! Dar eu fericescu pe acei bătrâni că au trecut la nemurire, ca să nu mai vadă dîlele amărite în acțiun ca a d-lui Mărzescu de astăzi, cu cuvântul că este fiu alu bisericei răsăritului și că respectă canoanele, pe când D-sa le batjocoresce și cu cuvântul și cu faptul!

D. Mărzescu a amintit de o carte pastorală a mea, pe care m'am crezut dator să o dau fiilor mei sultesc și chiar preoților, ca să-și cunoască datoria lor, pe temelul canoanelor și alu constituțiunii; dar d-sa a spus dintr'ênsa numai partea în care se vorbia despre canone, cestiune pe care o lasă la o parte, căci nu este timpul acum a vorbi în privința acésta. Eu am crezut că sunt dator să luminezu poporul și pe clerul eparchiei mitropoliei Moldovei decât nu mai mult. Ei! acésta a întăritat foarte mult pe acei cari contribuiau la o foie pamflet, pentru că scopul era să vestejescă prestigiul capilor cêrului, prestigiul autorității bisericești, pentru că în tot-ênsa acea foie dîcea că mitropoiții și episcopii sunt despoți, sunt tirani preoților.

D. Mărzescu vine astăzi și suleveză încă o idee, un pretext: că de unde și atribute Sinodul dreptul de a forma programele de studii?

Cum? Voiu întreba dér și eu pe D. Mărzescu: Cine face programele de studii ale școlii militare de căm ministrul de războiu? Cine face programele școlii de agricultură decât ministrul domeniilor? Nici unu nici altul, nu vinu la consiliul general de instr. une. Dér nu! D. Mărzescu voiesce să programeze școlii timentului religios bisericești să le facă D-sa după dîderile D-sale, și când dîcu D-sa, înțelegu pe partizanii ideilor D-sale.

Dîceam că d-lui Mărzescu îi place să vadă în toate părțile numai fărădelegi, numai crime, și de aceea fiindcă sciamu interpelarea D-sale, sciamu motivele, sciamu subiectul interpelării în care vedusem și denunțările ce făcea D-sa asupra scrierilor unor prea sânti părinți și singurul scriitor între noi este P. S. S. Episcopul de Romanu, d. interpelatoru denunță și nisce scrieri ale P. S. Sale, cum aceea »despre pipismu«, ca să facă cunoșcutu țerei starea în care ne găsim. De aceea am dîsu cumcă venind aci la Senat mă așteptam să vedu

## FOILETONU.

1884 și 1885.

Tragi-comediă locală-națională de Sandu Pungă-góla, dascăl și fecior de popă. Jucată în presera anului nou în vestitul orașu alu Brașovului de mai mulți perde-vară și fură-vreme.

Musică de Cobzărescu.

(Urmare).

Din toți, din toți numai doi trei,  
Cei mai isteți, precum cred ei,  
Când ceialalți au adormit  
Și mi-s'au pus pe sforăit,  
Incetșor s'au ridicat  
Și împreun'au cuvântat:  
»De vom dormi și noi așa,  
»Nimica nu vom căpêta!...  
»Haidem mai bine lângă drum,  
»Căci trece multă lume-acum,  
»Ș'unu domn ministru de-om vede,  
»Noi pëlăria vom ține,  
»Și poată s'o milostivă,  
»Și cu ceva ne-o milui!...  
Acestu sistem de căpêtare  
L'au botezat: activitate. —  
Și crede ore cine-va,  
C'au căpêtat asti domni ceva?...  
E drept, miniștrii au trecut,  
Dară pe ei cum i-au vedut,  
In leu de darul așteptat  
Una teremlette le-a stigmat.  
»Putni fost-ai, cum s'a spus,

Aști eroi rași fără săpun,  
Căci maxima majoritate  
Durmit-a în pasivitate.

Dar nația pân'a durmit  
Și minunată a sforăit,  
Sê'mi spune cine a veghiat  
Și dîua, nôptea a lucrat,  
S'a consultat, a chibzuit  
Ș'o clipă nu s'a odihnit,  
Ca vulgul gata să găsescă  
Tôte, când o să se trezescă?...  
Corpul acela lăudat,  
Grozav, grozav de meritat,  
Este centralul comitetu,  
Alu nației alesu buchetu!

Dar multu stimată adunare,  
O bidiganiă-așa mare,  
Unu corp așa neintrecut,  
Ar trebui de toți vedut.  
Deci domnelor și domnișore,  
Băgați de sémă fie-care,  
Căci sê-lu presintu acum voiescu,  
Séu, dîsu mai bine, îndrăsnescu,  
In a Sibiului cetate,  
In plina sa activitate!

(Cortina se ridică și la o masă rotundă se vedu durmind 12 persoane. Unul dintre ei, presidentul, dela o vreme se deșteptă, începe a căsca, se întinde, se uită la masă, și pe urmă strigă

»Domnilor, domnilor!«

Nu se mișcă nici unul. Incepe a i îmboldi și astfel isbuteșce a-i deșteptă pe câțiva.

»După nisce debateri așa de seriose, nu crede domnilor, că ar fi bine să încheiamu pentru astă dată?.. Sunt aproape 12 ore și 1/2, și cocónele trebuie să ne așteptă cu prânzul!«

Toți: »Să încheiamu, să încheiamu!«

Presid.: »Cari sunt pentru să ridice mâna?... Majoritatea este pentru, prin urmare declar ședința dînchisă..... D-lu secretaru să ia acésta hotărîre importantă la protocolu!«

Iși iau pëlăriile. Ualul rămâne totu culcatu cu capul pe masă.

Ceialalți: »Ilustrisime, Ilustrisime, scólă-te!«

— »Ce este, ce este?«

— »Scólă-te, ședina s'a sfârșit!«

— »Așa de curênd?«

— »Sunt 12 cîsur și jumătate!«

— »Ei comediă cum trece vremea de curênd, când e ocupat cine-așa de tare cu afacerile politice-naționale!«

III.

Stimată, modră adunare,  
Convinsu-s, credu, fie-care,  
Că pe policésca cale



ștreanguri pregătite pentru strangulare, căci dacă, după dăsa unui mare diplomat, numai pentru două cuvinte scrise de cine-va îl poți trimite pe acela la spânzura, apoi pentru atâtea scrieri ale Prea S. Episcopului, câte ștreanguri ar fi meritată după aceea dăsa! Și de aceea mângăiam pe P. S. S. Episcopul de Roma că vom împărți cu toții acele ștreanguri. Diceam că fie-care om după ocupațiunile ce le are își formează și cugetările sale; diceam încă că asupra acușărilor cără le face D-sa actelor Sântului Sinodului că sunt anti-canonice și nelegale, îi spuneam că sunt și canonice, și legale. Canonice, fiind-că legea constituirei Sântului Sinodului bisericești este pe baza sântelor canoane.

Sântul Sinodul, pentru că se dea un curs regulat afacerilor spirituale bisericești, a făcut mai multe regulamente basate pe santele canoane și pe legile țerei, și acele regulamente prevădute chiar prin legea organică a bisericești se supun la aprobațiunea Suveranului țerei și sunt aprobate, confirmate și au putere de lege. Prin urmare, actele Sântului Sinodului nu sunt necanonice nici nelegale.

(Va urma).

### Bugetul Rusiei pe anul 1885.

Bugetul imperiului rusesc pe anul 1885 balancează în venituri și cheltuieli cu 866.294.997 de ruble față cu anul trecut cu 801.997.412 de ruble. Veniturile ordinare sunt prelimate cu un plus de 66.775.440 de ruble, cheltuielile ordinare cu un plus de 62.931.928 de ruble. Ca venituri extraordinare s'au propus 50 de milioane, care se vor acoperi prin emisiunea de rente și se vor avisa la bunca imperială spre a acoperi bilete de credit emise temporar; mai încolo, 22.167.642 de ruble, care au rămas de la realizațiunea seriei a șeptea a obligațiunilor consolidate ale căilor ferate. Pentru căile ferate și pentru construcțiunile porturilor s'au pus în extraordinar 27 milioane. Mărirea veniturilor imperiului se așteaptă din contribuțiunea comercială cu 4.226.000 de ruble prin aceea, că se introduce contribuțiunea percentuală și repartională asupra întreprinderilor mari comerciale și industriale; la vămă cu 5.581.000 de ruble, care se vor acoperi prin aceea, că se vor pune taxe mai mari pe unele articule de import și în urmă prin plătirile din partea societăților căilor ferate a conto datoriilor obligațiunilor lor cu 5.404.420 de ruble. O sporire a speselor s'au pus pentru datoria publică cu 54.461.496 de ruble, la ministerul de război cu 4.394.546 de ruble, la ministerul de marină cu 1.585.187 de ruble; din 27.000.301 de ruble puse în extraordinar pentru ferate și pentru porturi sunt destinate pentru contribuțiunea căii poliesie, a căii ferate Catarinenburg-Tiura și a căii transcaspice 11.304.004 de ruble; spre amelioră și spre a mări mijlocele de întreținere ale serviciilor fiscale 9.380.809 de ruble și pentru înființarea și îmbunătățirea porturilor 6.315.488 de ruble.

### RESPONDENȚA NOSTRĂ DIN COMITATE.

De sub Mărginime, 31 Decembrie 1884.

Domnule Redactor! Sciți și d-văstră că omul acăjit și asuprit numai atunci și ia refugiul a striga în lumea largă, când a cercat toate mijlocele bune pentru a și ajuta necazului și cu toate acestea nu poate.

Văd că se pun pedice bietilor meseriași români în înaintarea lor, și chiar din partea unor oameni inteligenți, cum se țin densii, pe când dacă într'adever ar fi inteligenți ar trebui să se bucure când văd că Românii caută în tot chipul a înainta cu meseriile, dar nu a-i împedea în tot chipul; poate că respectivul dintre acești oameni inteligenți ca funcționar mări-

șor publică n'are de lucru în oficiul ce l'ă ocupă și astfel trebuie să se caute de lucru cu comitetul parochial și cu meseriașii, să se batjocurească, ca să se treacă din vreme.

În anul școlar 1883/4 a ținut respectivul mai multe ședințe cu corporațiunea ală cărei președinte este, și prin apucăturile sale unice în felul lor a adus concludus, ca toți meseriașii să plătescă o taxă de 1 fl. 50 cr. pentru elevii lor, cari cercetază școala de repetiție. Aușind acăsta meseriașii nu și-au mai trimis învățaceii la școala, pentru că unui măestru care avea 4—5 i venea cam greu să plătescă o sumă de 8—10 fl. Cu toate acestea ar fi fost, cum ar fi fost dară taxa amintită s'a încercat a o încasa numai dela maiestrii, cari aparțin Reuniunii, ăra Reuniunea, se vorbește că vădendă acăsta deosebire făcută între maiestri, ceea ce a fost bătător la ochi, a decis, ca să se trimită numai o sumă conform statutelor lor pentru elevii dela maiestrii din reuniune. Nu știu dacă au făcut o așa oră nu; de au făcut astfel foarte înțelepțesc au făcut o, căci respectivul ca o persoană așa luminată cum se ține trebuia să cunoască atăta, că comuna e datore a țină școala de repetiție.

Dar cu atăta nu s'a îndestulit. În anul acesta școlar 1884/5 a ținut ăra o ședință unde a hotărât, ca la școala de repetiție să nu se mai primescă nici un elev de meseriaș, care nu e născut în acăsta comună. Dară așa nu trebuie pentru că de o inteligență, care ne voește binele și înaintarea bisericești și a școlei nu ascultăm, ci ascultăm de aceea, cari ne căciulesc mai mult și cari voesc să trimite înaintea noastră, căutând să lucreze numai contra acelu bărbat care aș se află în mijlocul nostru și ne voeste tot binele și înaintarea noastră a tuturor.

Nu știu pentru ce d. amplotat s'a supărat așa tare pe bietii meseriași români, cari sunt mișei înaintea d-sale, dicend că nu știu lucră ca străinii și că numai înșală lumea. Astfel sunt recomandați, domnule Redactor, beții meseriași români de sub Mărginime de cătră unii inteligenți! Mai suferim și de alte neajunsuri, pe care le trec sub tăcere.

Vameșu Odriheiu, Decembrie 1884.

Domnule Redactor! Fiind-că faptele bune și românesce nu trebuie date uitării, vă rog a da loc în ziarul d-văstră următoarelor rânduri:

Răposatul proprietar Teodor Moldovanu Bucșia din Mediaș, de pe masa căruia nu lipsia nici odată 2—3 diare române, și-a iubit scumpa și multă torturată națiune precum și biserica și școala, pe care ărași mult pondă a pus în tot viața sa și pentru care foarte mult s'a interesat până a fost mai în putere. Dovadă despre acăsta este Testamentul său, în care la un punct testeză „Asociațiunei Transilvane pentru literatura și cultura poporului român” 100 fl. v. a. A fost membru ordinar al Asociațiunei dela înființarea ei.

La înființarea reuniunii femeilor române din Mediaș și jură a fost, decă nu cel dintău, der ală doilea loc cu tot dreptul îl merită defunctul Teodor Moldovanu Bucșia, în ale căru case s'a ținut prima ședință de consultare. Pre mulți studenți lipsiți de cele necesare i-a ajutat el la continuarea studiilor. Fost-a un om de tot ospital, la masa dănsului toți Românii fără deosebire de religie se aflau de tot bine.

Mediașul prin mărtea ospitalului și umanului Teodor Moldovanu Bucșia a pierdut pe un adevărat fiu și bine-făcător al lui.

N. M. T.

### DIVERSE.

Remediu în contra floxerei. — Cetim în „Curier. financ.” Flagelul floxerei bătând o mare parte din viile din Prahova, găsim necesar a recomanda unul din remediile cele mai practice, puțin costisitoare și care au dat rezultate bune în toate țările unde a fost experimentat. Acest remediu constă în a pune la începutul primăverii, sub rădăcinile vieții, cărbune de lemn (de preferință castan) care se fi stat mai înainte în timp de câteva zile în petrol. Autorul acestei descoperiri e inginerul italian Leopoldo Gigli din Florența care asigură, că o singură întrebuire e de ajuns pentru a face să dispară flagelul. De altă parte, multe persoane competente din Italia consideră ca infatibil remediu în cestiune și-l propagă cu entuziasm. Îl recomandăm și noi viticultorilor din Prahova și în special acelor ale căror vii sunt bătute de floxera. Întrebuirea lui e foarte ușor, mai cu seamă că în Prahova petrolul e în abundență și se poate procura cu prețuri foarte avantajoase. A nu întrebuiți acest remediu recomandat de numeroase esperiențe ar fi a comiși noi înșine la distrugerea viilor.

Intre doi tineri căsătoriți. — După câte-va luni de căsătorie, tinerii soți vorbesc despre plăcerile și greutățile vieții conjugale.

— Ei bine, scumpa mea, întrebă bărbatul, ce crezi despre căsătorie? Ești mulțumită de ceea ce ai făcut?

— Ah! foarte mulțumită, atătu de mulțumită încât sunt gata a mă căsători pentru a doua oră!

Intrebuirea electricității pentru încălzirea vagonelor. — După ziarul „L'Electricité” s'au făcut esperiențe în atelierul d-lui de Meritens privitoare la încălzirea vagonelor de drum de fer prin aplicarea electricității. În acest sistem electricitatea era produsă de cătră o mașină Gramme și căldura se distribuia prin nise mănecare (cilindri) matelice, un fel de cilindri turtite care seamănă cu cele ce se întrebuițază umplute cu apă fêrtă în unele căi ferate. Un aparat special servă pentru a concentra căldura și a o împărți de o potrivă de a lungul fie-caruia cilindru, de unde acăsta căldură se împărtășe în spațiul ce dorește cineva să încălzescă.

Nou abonament

la

„Gazeta Transilvaniei.”

Cu 1 Ianuarie s. v. 1885 s'a început un nou abonament, la care invităm pe onorații amici și prișnitori ai foiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.  
„ șese „ 6 „  
„ un an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 9 franci în aur  
„ șese „ 18 „ „  
„ un an 36 „ „

Din cauza însemnatei scăderi a cursului biletelor de bancă române, suntem constrinși a condiționa plata abonamentelor în aur, sau în hârtie cu adănsul agiului.

Rugăm pe d-nii abonați, ca să binevoiescă a și renoi de cu vreme abonamentul, pentru ca să nu se întrerupă expedițiunea ziarului.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

Progresele au fost reale.

Acum, vă rog, decă voiți,  
Cu toți se mă însoțiți  
Pe cel teren bisericesc,  
Ca și aici se dovedesc,  
Că sub înaltul meu regim  
Afacerile-au mers sublim.  
Dar când biserica numesc,  
Să știți, c'o să mă mângăiesc  
Numai la cea mai cu cărcală,  
Numită și orientală.  
Pe celebii incilindrați  
De astă-dată i fac scăpați.

Cu toți, domnilor, veți ști,  
Că părinții din Sibii  
De-un timp încôce fac minuni  
Pe sâma bietei națiuni.  
În armonia cea mai mare  
Ei caută fără pregetare,  
Ca școli, biserici, parochii  
Și mai ales pretopopii  
Mereu, mereu se năințeze,  
Din și în și se progreseze;  
Ca popi se fiă luminați  
Și dascăli mai salarisați.  
Și toate-acestea când le fac,  
Ei nici chiar cătu un bob de mac  
L'a lor persoană nu gândesc,  
Ci tot la binele obștesc. —  
Nici când, fêrit-a Dumneșu,

Nu s'a întemplat, pot dice șeu,  
Ca cine-va deși mai prost,  
Nepotul cui-va decă a fost,  
În vre-o grăsuță parochie  
Să potă preot să devie!...  
E drept, s'aude neori,  
Că prea măritul Consistoriu  
Chiar și pe câte-un necioplit  
Cu-o sută, două, l'ântărit,  
Și că cu zloțșori o miă  
Ajung chiar la protopopie...  
Dar toate-acestea sunt minciuni,  
Șeu delicat: invențiuni.

Ce înș'atata vorbă golă,  
Ca să arăt, că smola-i smolă?...  
Voind că să vă desarmeze  
Și ndată să documenteze  
C'a fost un uriaș progres,  
O vorbă spun numai: congres!  
Și cine-i neprecupată,  
Va dice ndat: „Am progresat!”  
Gândesc însă fiecare,  
De se putea altminteri ore,  
În fruntea trebei cătu a stat  
Un cap așa de minunat,  
Ce'n necurmat activitate  
Mereu o duce, și și nopte.  
Dar ca acuma la moment  
În chipul cel mai evident  
Gigantica înaintare

Să o cunoască mic și mare,  
Vă rog la ăstu căruț priviți,  
Ș'apoi cu toți, cu toți se știți,  
Că trebile orientale  
Facă acurat aceiași cale!  
(Pe scenă trece un căruț tras de-a dindăratele  
de o camilafcă cu tricorolunguresc.)

### IV.

Cu-ai lor vecin deosebit  
Românii, omeni liniștiți,  
Cătu eu în lume am domni  
Ca bun prietin au trăit.  
Ba unii din acești vecini,  
La maniere foarte fini,  
Au mers cu-a lor prieteni  
Departă kilometre-o miă.  
Și turma cea olăhică  
Voind că să o fericescă,  
Societăți ei au format,  
Legi înțelepte au creat,  
Ca și a boșcoros popor  
Punend-și pînă la picior  
Să fiă igaz hazafi,  
Căci altfel sigur va peri. —  
O probă din casul o miă  
De astă rară amiciă  
Acuma eu voi arăt,  
Și dumneavăstră voi lăsa,  
Ca să găciți în ce oraș  
S'a întemplat așa ceva!



**Cursul la bursa de Viena**  
din 15 Ianuarie st. n. 1885.

Rentă de aur ungară 6%	123.30	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	96.30	Despăgubire p. dijma de vin	99.—
Rentă de hârtie 5%	92.90	Imprumutul cu premiu ungar	116.75
Imprumutul căilor ferate ungare	146.30	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	117.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	98.10	Renta de hârtie austriacă	83.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	121.—	Renta de arg. austr.	83.95
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	106.—	Renta de aur austr.	105.55
Bonuri rurale ungare	101.—	Losurile din 1860	137.—
Bonuri cu cl. de sortare 1Cl.25	101.—	Acțiunile băncii austro-ungare	862.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	101.25	Act. băncii de credit ung. 309.25	
Bonuri cu cl. de sortare 100.—	100.—	Act. băncii de credit austr. 296.50	
Bonuri rurale transilvane	101.50	Argintul — Galbini împărătesc	5.80
		Napoleon-d'or	9.74 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.30
		Londra 10 Livres sterlinge	123.75

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 31 Decembrie st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	88	—
Renta rom. amort. (5%)	92	—
convert. (6%)	86 1/2	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30	—
Credit fonc. rural (7%)	80	—
" " " (5%)	96	—
" " " urban (7%)	93 1/4	—
" " " (6%)	87	—
" " " (5%)	78	—
Banca națională a României	1150	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	280	—
" " Națională	210	—
Aur	16 1/2 %	—
Banote austriace contra aur	—	—

**Cursul pieței Brașov**

din 16 Ianuarie st. n. 1885.

Banote românești	Cump. 8.44	Vënd. 8.43
Argint românesc	8.35	8.40
Napoleon-d'or	9.75	9.77
Lire turcesc	10.98	11.—
Imperial	9.98	10.—
Galbeni	5.70	5.72
Scrisurile fonc. »Albina«	100—	101.50
Ruble Rusesc	125—	126—
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturii.)

20% Tote prețurile scădute 20% per comptant.

**Magazin de încălțăminte**

al lui

**Ioan Sabădeanu**

Fabricat propriu și străin, solid și modern. Recomandă on. publică cu prețuri scădute toate felurile de încălțăminte fine și ordinare, pentru bărbați, dame și copii, gata séu după măsura fabricate.

Ghete de bărbați dela v. a. fl. 3.60 cr. în sus.

Ghete de dame " " " 3.— " " "

Pantofi și ghete de copii dela 60 " " "

Pantofi de casă de piele, pîslă séu stofă brodate cu flori pentru bărbați și dame dela v. a. fl. 1.30 cr. în sus.

**Specialitate.**

Cisme de copii în creț de Karlsbad dela v. a. fl. 3.50 cr. în sus

» fetițe și băieți » » » 4.50 » » »

Șoșoni de postav de pîslă și cu Gumă englesesc. — Șoșoni cu talpe de pîslă lungi și scurți pentru voiagiori. = Galoc de gumă englesc. — Sandale de gnmă și de pîslă pentru dame, bărbați și copii cu prețuri eftine.

Cisme de copii ordinare dela v. a. fl. 2 în sus

» bărbați » » » 5 1/2 » » »

» femei » » » 4 » » »

Comandele din afară se efectuează după măsurile trimise prompt și cele nepotrivite se iau înderăt în schimb.

20% Tote prețurile scădute 20%

**Nutreț de vite.**

La bunul Haller din comuna Zoltan (lângă Sighișora) cumpărat de un consorțiu de locuitori din acea comună se află de vëndut 40—45 orgii de fênă foarte tempuriu făcut și bun, între care se cuprind 7 orgii otavă, paie de ovésu din 400 de clăi, paie de grâu din 130 de clăi, 150 hectolitrii de ovésu, 80 hectolitrii de cucuruz, toate în prețuri foarte moderate.

Pentru acei cumpărători, cari ar cugeta să mănânce vitele loră nutrețul menționat pe loc, se va da gratis pășunitul de érnă până în 20 Aprile 1885 c. n. mai multe staule (grajduri) și șopuri bine închise, ca adăpost pentru oi și o odaie de locuit pentru păzitori.

Informațiuni esacte se pot primi în Zoltan dela preotul român G. Vătășanu, în Sighișora dela d-lu senatoru Ioan Șandru și în Sibiu dela Direcțiunea Institutului Albina.

Zoltan, 2 Ianuarie 1885.

**Administrația moșiei.**

**De observat.**

**Epilepsia.**

Cei ce suferă de spasmară, de cărcei și de nervi găsesc ajutor sigur prin metoda mea. Onorariile se dau după se vor observa succese.

Tractarea în scris.

S'au vindecat sute de omeni.

**Prof. Dr. Albert,**

distins, pentru deosebitele succese, de cătră societatea științifică francesă cu marea **medaliă de aur cl. I.**

6. Place du Frône PARIS.

**Mersul trenurilor**

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal				Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus
București	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35
Predeal	1.09	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55
Timiș	1.33	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	4.00	6.20
Feldiara	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.16	6.39
Apatia	3.03	7.41	7.07	Várad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.47	7.19
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Pauliș	5.02	7.39
Homorod	3.51	8.53	8.51	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Ilia	7.01	2.54	—	Radna-Lipova	5.25	8.11
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	Rév	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Conop	5.57	8.49
Sighișora	5.11	10.55	11.56	Bratca	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Bérvova	6.8	9.18
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	Bucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27
Mediaș	6.00	12.11	1.23	Ciucia	6.52	1.48	5.28	—	Bérvova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18
Copșa mică	6.29	12.35	2.07	Huedin	7.32	3.21	6.01	—	Conop	9.40	5.58	—	Gurasada	8.12	11.57
Micăsasa	—	12.54	2.27	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27
Blașu	7.02	1.29	3.06	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57
Crăciunel	—	1.45	3.22	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58
Aiud	7.55	2.48	4.44	Clușu	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	Clușu	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibot	11.14	4.20
Uióra	—	3.19	5.19	Apahida	9.50	6.29	—	—	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Vințulu de jos	11.46	5.06
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Ghiriș	11.15	8.14	8.29	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15
Ghiriș	8.48	4.10	6.38	Cucerdea	12.04	9.49	8.53	—	Teiuș	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00
Apahida	—	5.39	8.51	Uióra	12.12	9.58	—	—							
Clușu	10.08	5.59	9.18	Vințulu de sus	12.19	10.07	—	—							
Nedeșdu	—	6.28	8.00	Aiud	12.45	10.42	9.17	—							
Ghirbău	—	6.54	8.34	Teiuș	1.15	11.32	9.40	—							
Aghiriș	—	7.10	8.59	Crăciunel	1.44	12.03	—	—							
Stana	—	7.25	9.35	Blașu	2.00	12.24	10.12	—							
Huedin	11.33	7.49	10.16	Micăsasa	2.34	12.43	—	—							
Ciucia	12.06	8.11	11.04	Copșa mică	2.52	1.22	10.45	—							
Bucia	—	8.52	12.17	Mediaș	3.27	2.24	11.07	—							
Bratca	—	9.11	12.47	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—							
Rév	12.25	9.29	1.21	Sighișora	4.50	4.17	12.15	—							
Mező-Telegd	1.11	9.52	2.05	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—							
Fugyi-Vásárhely	—	10.27	3.08	Homorod	6.47	7.07	1.32	—							
Várad-Velinte	—	10.46	3.39	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—							
Oradia-mare	1.49	10.56	3.55	Apatia	8.09	8.46	2.24	—							
P. Ladány	1.54	11.04	4.06	Feldiara	8.41	9.20	2.44	—							
Szolnok	3.14	11.14	7.30	Brașov	9.20	10.15	3.15	—							
Buda-pesta	3.14	11.47	11.05	Timiș	—	6.00	3.25	—							
Viena	5.10	1.47	7.05	Predeal	—	6.57	4.03	—							
	7.30	7.44	6.40	București	—	7.32	4.28	—							
	2.00	6.20	2.00				10.25	—							

Nota: Orele de nopte sunt cele dintre liniile gróse

Tipografa ALEXI, Brașov.